

**Zeitschrift:** Technische Mitteilungen / Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe = Bulletin technique / Entreprise des postes, téléphones et télégraphes suisses = Bollettino tecnico / Azienda delle poste, dei telefoni e dei telegrafi svizzeri

**Herausgeber:** Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe

**Band:** 56 (1978)

**Heft:** 9

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

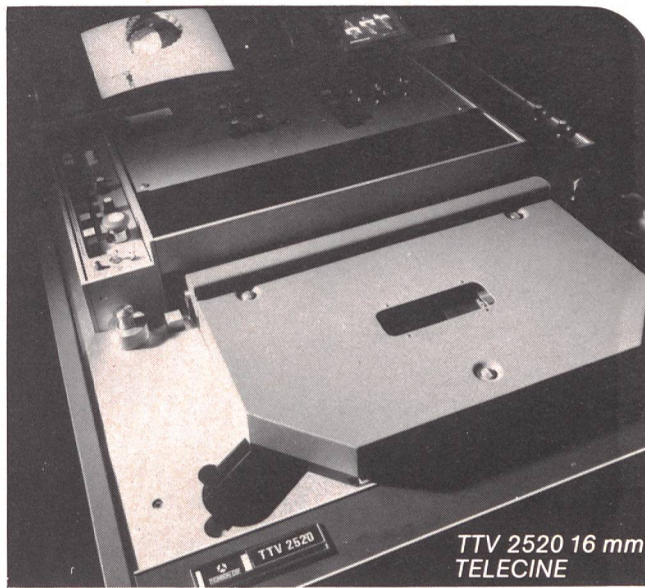
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 30.04.2026

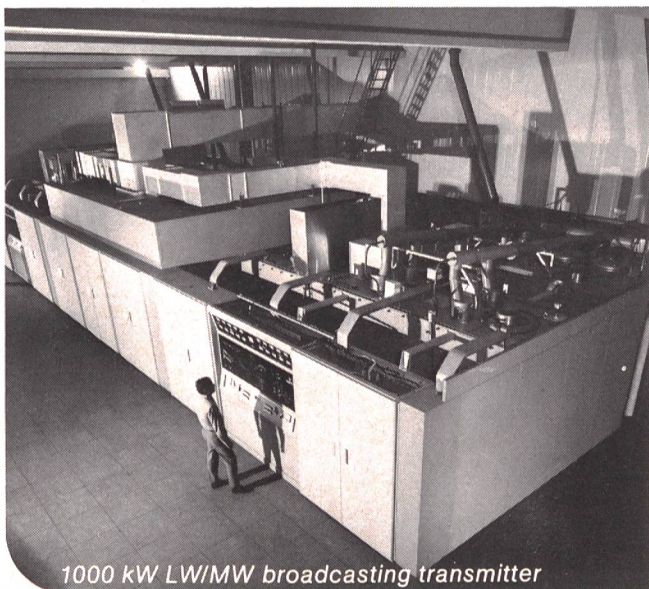
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



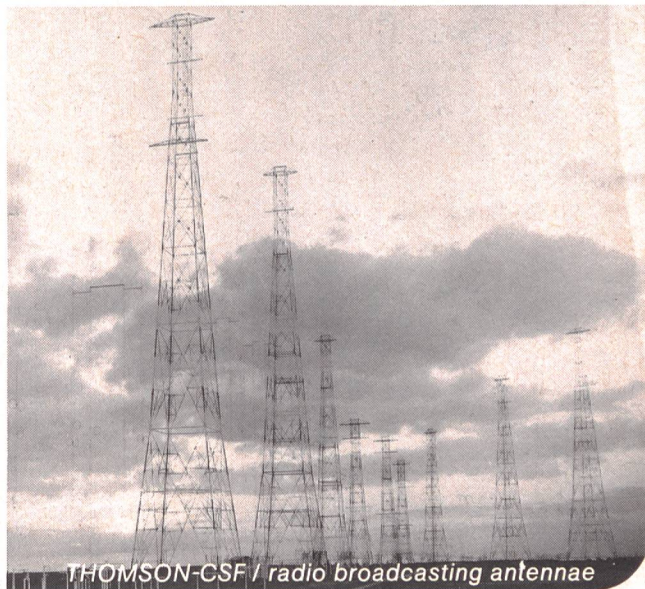
TTV 1516 portable colour television camera



TTV 2520 16 mm TELECINE



1000 kW LW/MW broadcasting transmitter



THOMSON-CSF / radio broadcasting antennae

## FROM LIVE TO TAPE... ... FROM TRANSMITTER TO ANTENNA

TV cameras, complete colour programme production studios, telecines, video tape recorders, automation systems, outside broadcast units, test and monitoring equipment, radio and TV transmitters. THOMSON-CSF offers you systems engineering and turnkey implementation capabilities on any project you like.



OFFICIAL SUPPLIER  
TO THE GAMES  
OF THE XXII OLYMPIAD  
IN MOSCOW IN 1980



**THOMSON-CSF**

DIVISION RADIODIFFUSION TÉLÉVISION  
94, RUE DU FOSSÉ BLANC / B.P. 49 / 92231 GENNEVILLIERS / FRANCE / TÉL. (1) 790.65.49  
MODULATOR S.A. KONIZSTRASSE 194 / 3097 BERN-LIEBEFELD / TEL. : 031.59.22.22.

# Hasler Telecommunications

The new Teleprinter Hasler SP 300 ✂  
banishes haphazard word-splits! ✂  
The operator can simply type away, leaving ✂  
line shifts to take care of themselves. ✂

Because the Hasler SP 300 is equipped with programmable *end-of-line conditioning*,

Moreover, a *text memory* permits all the refinements (from simple corrections to omitting or inserting words or entire sentences) demanded in an up-to-date word processing context.

These are only a few of the many new features of the Hasler SP 300 that help the teleprinter realize its full potential and make more efficient use of your telex network.



Please send me more information about the new intelligent teleprinter Hasler SP 300.

Name \_\_\_\_\_

Company \_\_\_\_\_

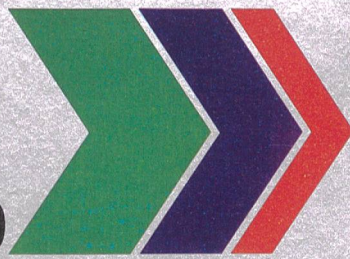
Street \_\_\_\_\_

City \_\_\_\_\_

Country \_\_\_\_\_

Phone \_\_\_\_\_

# Teleprinter Hasler SP 300



The intelligent solution

Multi Processor System<sup>®</sup>

## Multiprocessor system<sup>®</sup>

With its sophisticated multiprocessor system<sup>®</sup>, the teleprinter Hasler SP 300 offers you an unsurpassed degree of flexibility. On the one hand, its hardware is guaranteed to remain up-to-date for years to come, because it stems from a comprehensive, versatile basic concept. On the other hand, the software will enable you to keep pace with new trends and developments in teleprinter engineering and meet growing administrative demands. Moreover, the variable programs mean you can cater to expanding user needs and fulfil your customers' varying requirements. A further, decisive, advantage for your service organization: the teleprinter Hasler SP 300 does away with preventive maintenance.

### ... for the client features ...

The teleprinter Hasler SP 300 is equipped with a highly reliable 24-pin needle impact *matrix print-head*. Designed for an operating speed of 30 characters/sec., it is software-controlled for a variety of alphabets. Lightweight and quiet, using a cartridge ribbon, the teleprinter Hasler SP 300 is at Home in any office. It can be used for either 5-bit or 8-bit operation at any time. It is characterized by its modular design and minimum of moving parts. All drive functions are assured by means of step-by-step motors. For you, this means: no preventive maintenance for the teleprinter Hasler SP 300!

### ... for the administration

The teleprinter Hasler SP 300 places at your command a wide-ranging program to deal with the most varied user-specific requirements. Recircuiting with the soldering iron is a thing of the past; now, all you need is *software* – the requisite *program*. You can offer your *subscribers and their telex operators* the following *profitable options*:

- Text memory
- Reply memory
- Short-text memory
- Serial number generator
- Time printout
- Abbreviated dialling
- Repeat dialling
- Horizontal and vertical tabulator
- End-of-line conditioning
- Automatic responder
- Display
- etc.

### ... for the subscriber and operator

Because the teleprinter Hasler SP 300 is so simple and efficient to operate, subscribers enjoy using it, which for you results in *more intensive use of the telex network*. Above all, it is the text memory incorporated in the teleprinter Hasler SP 300 that holds so many advantages for the operator. Here are some of them:

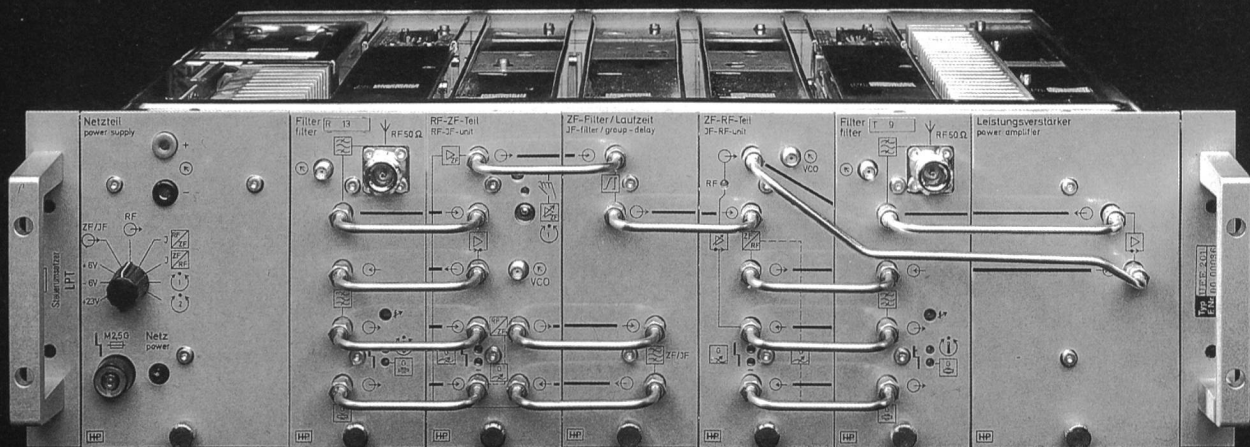
- Efficient text editing facilities
- *Maximum line length* without haphazard word splits
- Memory capacity: *4000 or 8000 characters*, as desired
- *10 addressable texts* can be stored
- Memory content can be *checked*
- *Reply memory* during call-connected condition

The new teleprinter Hasler SP 300 is available in 7 basic versions. Which would you prefer? Please ask for more information without obligation.

Hasler Ltd.  
Belpstrasse 23  
CH-3000 Berne 14, Switzerland  
Phone 031 6521 11  
Telex 32413 hawe ch

# Hasler

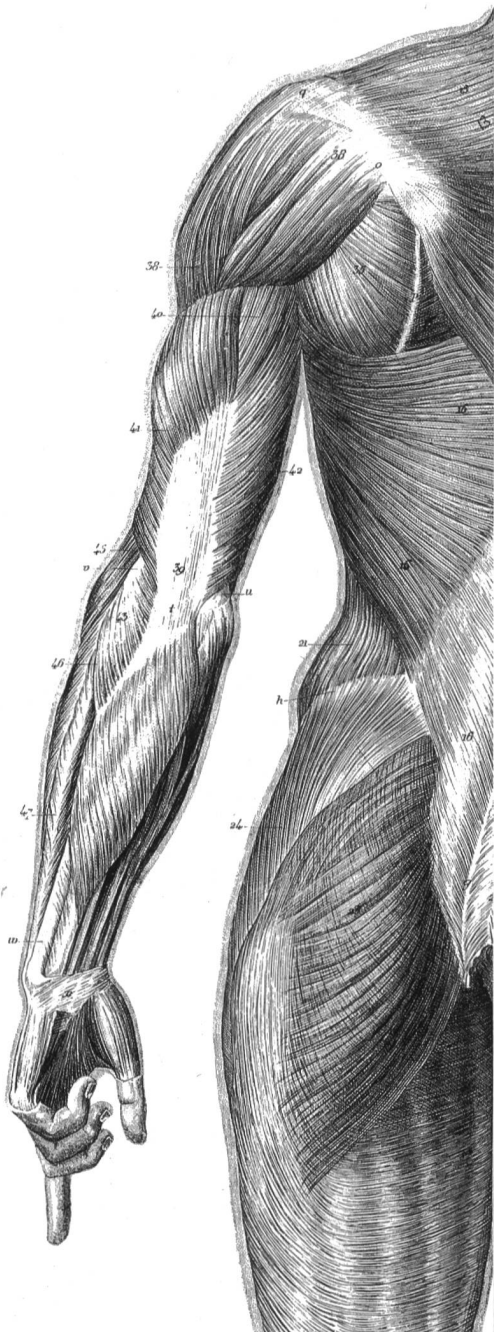
**Say hallo to our Jolly B**  
**And good bye to ordinary television transposers**  
**Meet a new kind of maintenance system**  
**Replace modules**  
**Without additional instruments and readjustment**



**Plisch Jolly B – driver stage**  
**For television transposers and transmitters**  
**We'll show you a better way**



# Kabel leben



Sie haben sogar eine aussergewöhnliche Vitalität, eine ausserordentliche Lebensdauer.

Wie beim Menschen, steht auch hinter jedem Brugger Kabel eine Konzeption, welche der toten Materie eine lebenswichtige Funktion gibt. Unsere Kabel funktionieren, weil sie nach physikalisch-technischen Gesetzen erdacht, entwickelt, erprobt und perfektioniert werden. Kabel leben. Kabel transportieren Energien, vermitteln Informationen. Um eine optimale Funktionssicherheit zu gewährleisten, setzen wir nicht nur Forschung, Tests und äusserste Sorgfalt in der Produktion ein, sondern auch ständige gewissenhafte Kontrollen.

Wir vertrauen jener Philosophie, welche den führenden schweizerischen Industrieunternehmen Rang und Namen gab: Qualität. Und das bedeutet bei Kabeln höchste Sicherheit und Dauerhaftigkeit.

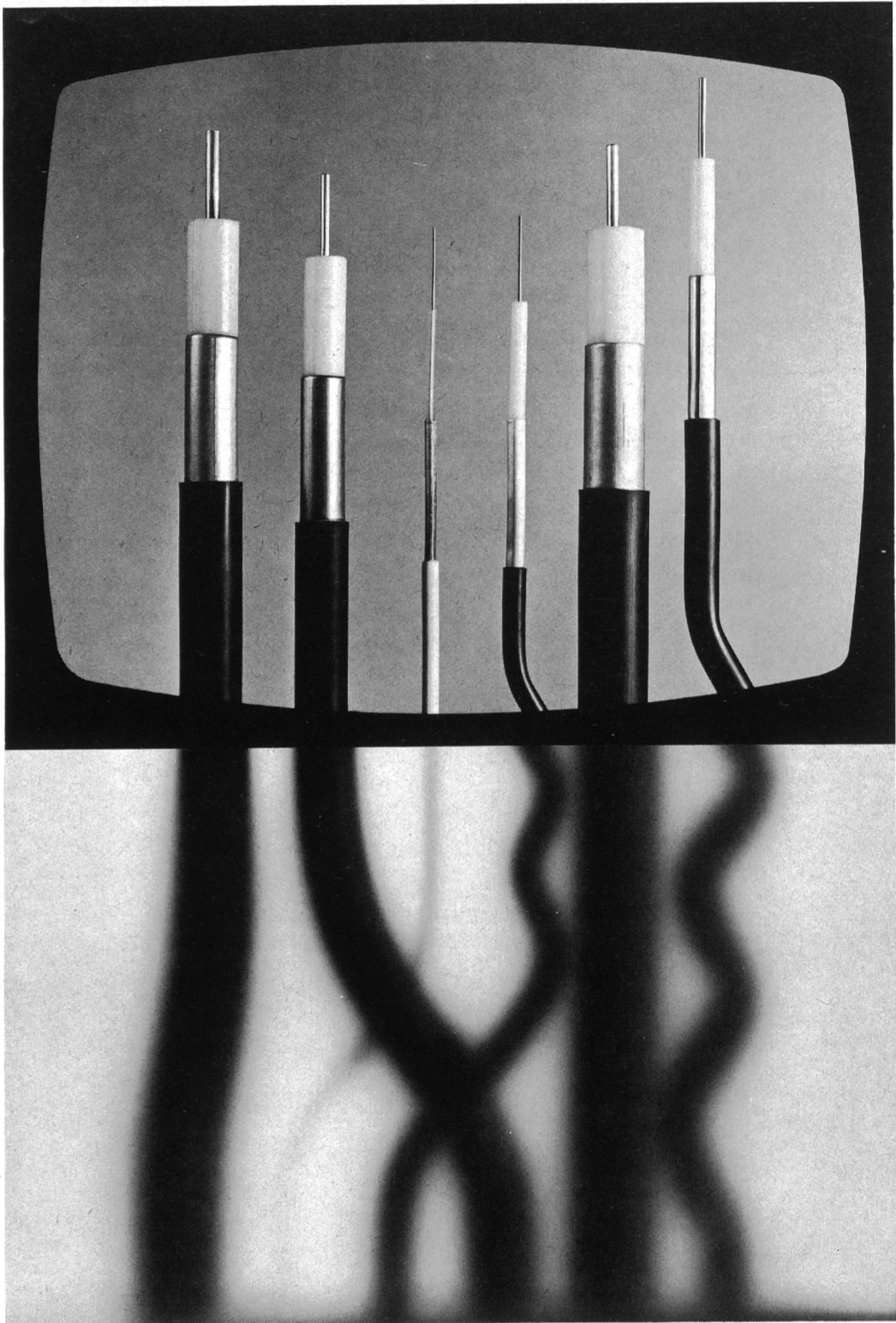
Sichere Verbindungen – erste und letzte Anforderung, beim Menschen wie beim Kabel.



## Sicherheit aus Brugg



KABELWERKE BRUGG AG, 5200 BRUGG  
Elektrische Kabel, Drahtseile Telefon 056 - 41 11 51



**FILOVISION**



Câbles de réseau de télévision  
*La qualité saute aux yeux*

Kabel für  
Fernsehmultiplex-Ortsanlagen  
*Die Qualität springt ins Auge*

**CABLES CORTAILLOD SA**

In Europa und in der ganzen Welt entscheiden sich immer mehr Verantwortliche des Fernmeldewesens für SODECO-Münzfernsprecher. Dafür gibt es gute Gründe.

Der erste und wichtigste ist, dass sich unsere Apparate an jedes Telefonnetz mit Impulstaxierung anschliessen lassen, ohne dazu eine besondere Einrichtung in der Zentrale zu benötigen. Legen Sie uns Ihr Problem in Form eines Pflichtenhefts vor: Wir werden die SODECO-Münzfernsprecher genau Ihren Erfordernissen anpassen.

Die anderen Gründe? Hier einige davon: Genau messen unsere Münzfernsprecher jedes kurze oder

lange, lokale oder internationale Gespräch. Unbestechlich prüfen sie die Münzen und werfen jedes falsche Stück aus.

Zuvorkommend melden sie dem Benützer, dass der Geldvorrat bald aufgebraucht ist. Ehrlich zeigen sie laufend den noch vorhandenen Kredit an und geben am Ende des Gesprächs die überzähligen Münzen zurück.

Vielseitig reicht die Reihe unserer Münzfernsprecher vom einfachsten Typ bis zum Apparat mit eingebautem Mikroprozessor. International passen sie sich ebensogut dem Gulden, Franken, Schilling, wie der Krone, dem Dinar und dem Colon an. Der Beweis:

**In Holland, in der Schweiz,  
in Oesterreich, Norwegen, Tunesien,  
El Salvador und in vielen anderen  
Ländern in der ganzen Welt  
haben die Telefon-  
verwaltungen SODECO-  
Münzfernsprecher  
gewählt.**

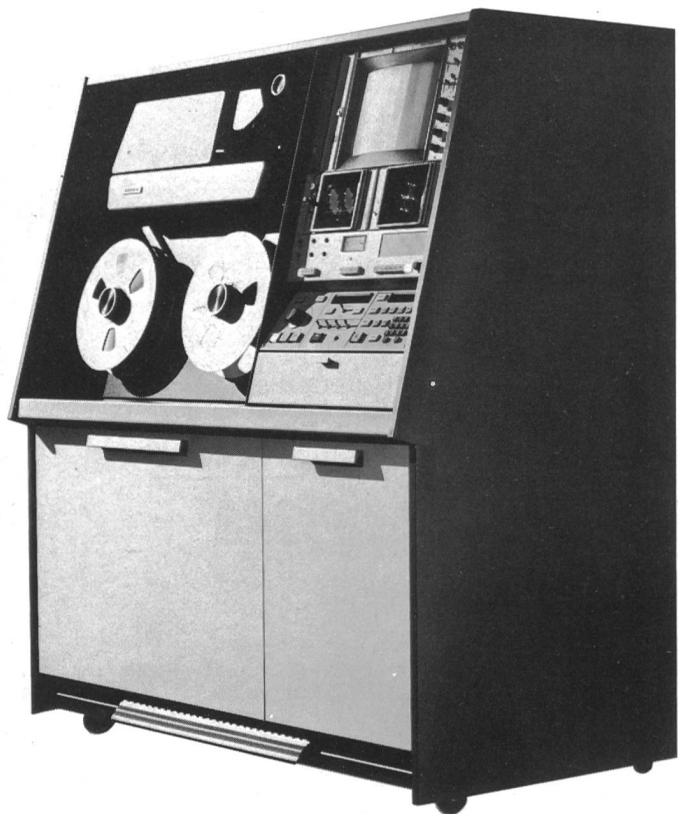
**Und wir sind stolz darauf.**



**SODECO**

SODECO-SAIA AG  
Grand-Pré 70 CH-1211 Genf 16 (Schweiz)  
Tel. 022/33 55 00 Telex 22 333  
Ein Unternehmen der Landis & Gyr - Gruppe  
mit Vertretungen in der ganzen Welt.

# Quadruplex ou les meilleurs sont



**AVR-3**



**AVR-2**

Ampex est le seul fabricant au monde à disposer d'une gamme complète de magnétoscopes quadruplex et hélicoïdaux.

Les meilleurs quadruplex sont des Ampex: l'intelligent AVR-3, au sommet des machines de production, avec le «Super High Band/Pilote». L'AVR-2 commutable «Super High Band» et «High-Band», associé à la console de montage EC-2.

Les VPR-1 et VPR-2 avec la tête automatique sont les incroyables hélicoïdaux aux arrêts sur images, ralentis, montages, aux normes télédiffusion. Son compagnon portatif VPR-20 les complète admirablement.

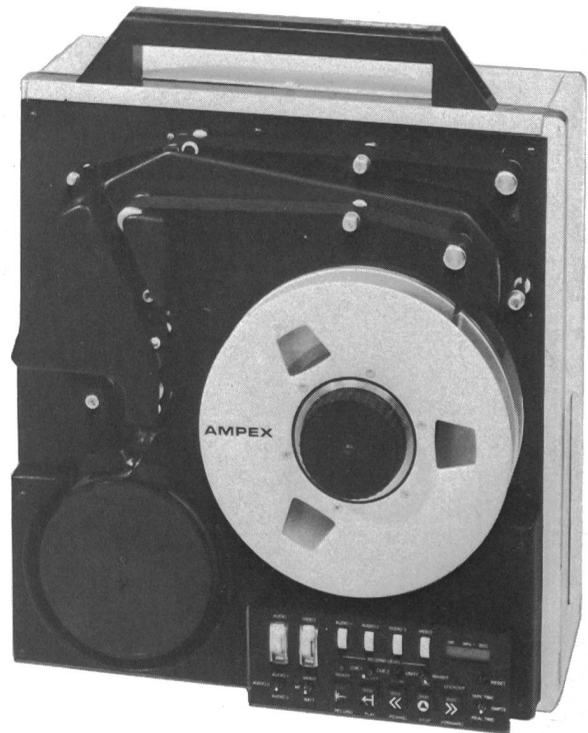
Ampex saura vous guider dans votre choix quadruplex/hélicoïdal puisque sa gamme comporte les meilleurs des deux systèmes. Pensez-y la prochaine fois que quelqu'un prétendra avoir le meilleur. Le meilleur pour qui?

Seul Ampex peut être objectif à 100% puisqu'il connaît bien les deux systèmes.

# Hélicoïdal, des Ampex.



**VPR-2**



**VPR-20**

**Et pour chaque magnéscope – la meilleure bande.**

La bande qui épouse votre machine, celle qui n'ajoute ni ne retire quoi que ce soit à votre enregistrement. Une bande sévèrement contrôlée en usine, livrée dans un emballage adapté. La meilleure qualité dans chaque format.

*Pour de plus amples renseignements appelez votre plus proche bureau Ampex ou :*

Ampex World Operations S.A.,  
Rue de Romont 29,  
1701 Fribourg, Suisse.  
Tel: 036/22.73.31  
Telex: 36196

**AMPEX**

ALLEMAGNE FEDERALE, Francfort (Main) 60581. FRANCE, Paris (01) 609.91.55. GRECE, Athènes 6830611. HOLLANDE, Utrecht 030-61.29.21. ITALIE, Rome (06) 54-69-91, Milan (02) 213-8181. ROYAUME-UNI, Reading (0734) 85200. SUEDE, Sundbyberg (08) 28.29.10.

**VPR  
weltweit**

Luxemburg  
Schweiz  
Niederlande  
Schweden  
Frankreich  
Italien  
England

West Deutschland  
Jugoslawien  
Rumänien  
Finnland  
Kuwait  
Süd Afrika  
Dubai  
Iran

U.S.A.  
Kanada  
Indien  
Mexiko  
Brasilien  
Nigeria  
Venezuela  
Puerto Rico

U.D.S.S.R.  
Japan  
Korea  
Taiwan  
Thailand  
Australien  
Hong-Kong  
V.R. China

## VPR-2... die entscheidung der profis!

VPR-2 von Ampex. Die wohl aufregendste Entwicklung der letzten 20 Jahre auf dem Gebiet der Video Aufzeichnung. Durch den Verkauf von mehr als 900 Maschinen der VPR-1/VPR-2 Serie in über 30 Ländern hat sich dieses Format durchgesetzt und ist zur selbstverständlichen Wahl der professionellen Anwender geworden.

**Ampex World Operations S.A.,  
Rue de Romont 29,  
1701 Fribourg, Schweiz.  
Tel: 037/22.73.31 Telex: 36196**

VPR-2—die Produktionsmaschine, kompakt, modular und leicht zu bedienen, erfüllt die von EBU und SMPTE für 1" kontinuierliche schrägspuraufzeichnung empfohlenen 'C' formate. VPR-2 — die neue, brillante VTR von Ampex — erleichtert das Leben der Anwender wesentlich.

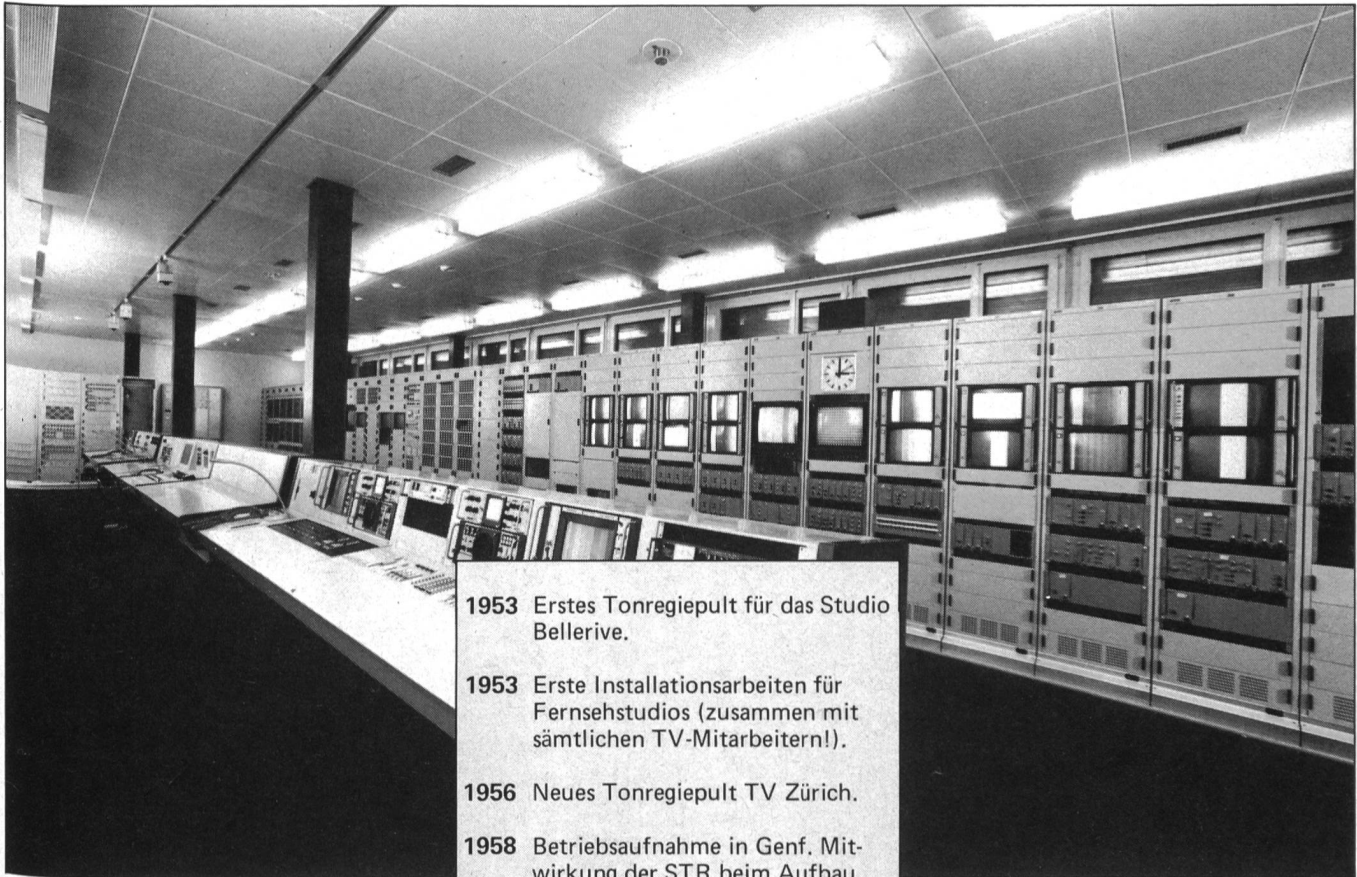
International Sales and Service (Europe): FRANCE, Paris 609-91-55 • GERMANY (FEDERAL REPUBLIC), Frankfurt (Main) 60581 • GREECE, Athens 6830611 • ITALY, Rome (06) 54-69-91, Milan (02) 65.15.41 • NETHERLANDS, Utrecht 030-61.29.21 • SWEDEN, Sundbyberg 08/28 29 10 • SWITZERLAND, Fribourg 037-22.73.31 • UNITED KINGDOM, Reading (0734) 85200

AMPEX Worldwide

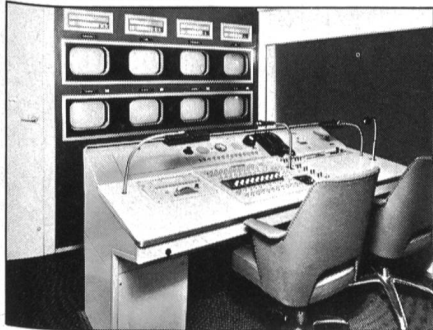
**AMPEX**

Audio and Videotape Recording Equipment; Video Cameras; Magnetic Tape; Instrumentation Recorders; Tape Drives; Disk Drives; Memories.

# 25 Jahre Fernsehen in der Schweiz



1977: TV-Studio Lugano Comano, zentraler Schaltraum.



1956: Studio Bellerive, Zürich, Bildregie 2. Ausbau.

- 1953 Erstes Tonregiepult für das Studio Bellerive.
- 1953 Erste Installationsarbeiten für Fernsehstudios (zusammen mit sämtlichen TV-Mitarbeitern!).
- 1956 Neues Tonregiepult TV Zürich.
- 1958 Betriebsaufnahme in Genf. Mitwirkung der STR beim Aufbau.
- 1961 Erster Reportagewagen für TSI.
- 1962-1964 Aufbau TV-Studios Lugano-Paradiso und -Besso.
- 1965 Aufbau TV-Studio Bundeshaus, Bern.
- 1968-1969 Lieferung der ersten 4 Farbreportagewagen für alle 3 Regionen.
- 1971 Betriebsbeginn neues TV-Studio Zürich-Seebach. Alle techn. Installationen und Tonausrüstungen von STR.
- 1972 Betriebsbeginn neues TV-Studio Genf. Alle techn. Installationen und Tonausrüstungen von STR.
- 1976 Betriebsbeginn neues TV-Studio Lugano Comano. Alle techn. Installationen und Tonausrüstungen von STR.
- 1979 Betriebsbeginn neues TV-Studio Bundeshaus, Bern.

## Von Anfang an...

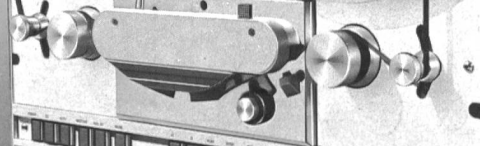
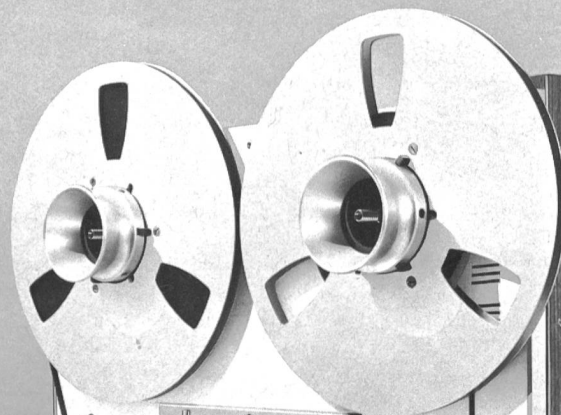
... war die STR am Auf- und Ausbau des Schweizer Fernsehens beteiligt: Für alle Studios lieferte STR Geräte und Anlagen oder war für die Installationen verantwortlich. Aber auch über 50 TV-Sender wurden von STR geliefert.

Standard Telephon und Radio AG Zürich

# STR

# "THE PORTABLE PROFESSIONALS"

The new 169 mixing console in combination with the also new B67 tape recorder provides the remote recordist with the highest quality capability in an easy to move package.

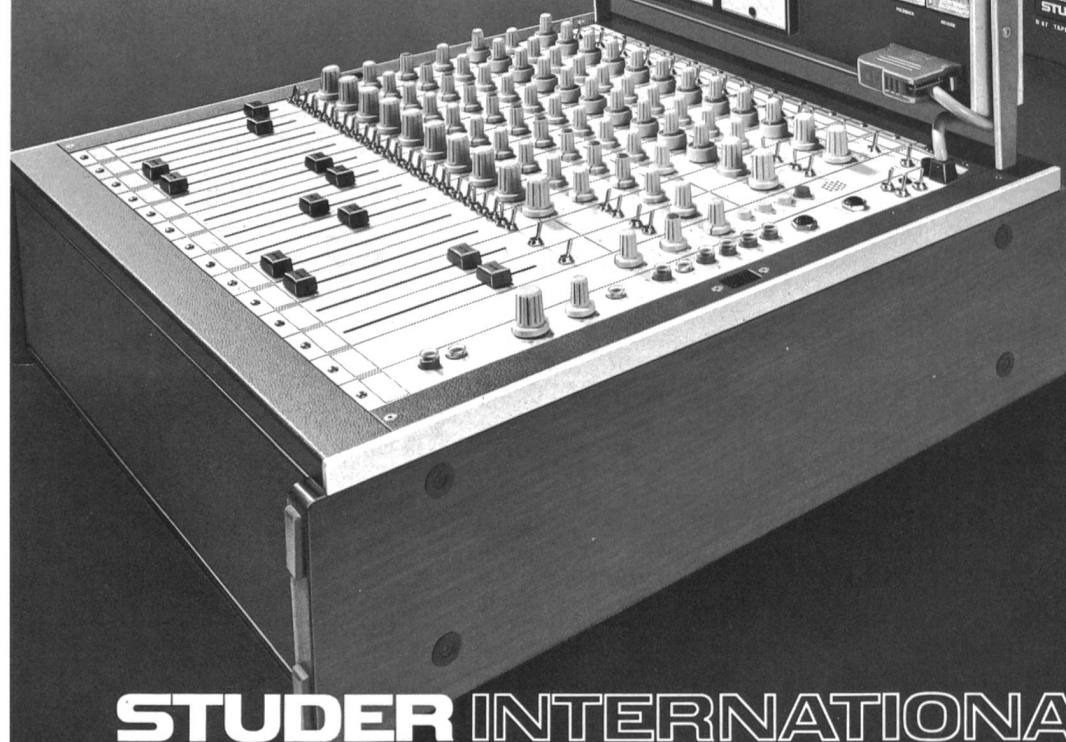


00355



STUDER  
B 67 TAPE RECORDER

B67 - 2/2 VU



169-10/2

## STUDER INTERNATIONAL AG

CH-8105 Regensdorf Switzerland Althardstrasse 150

Keine Lücken von

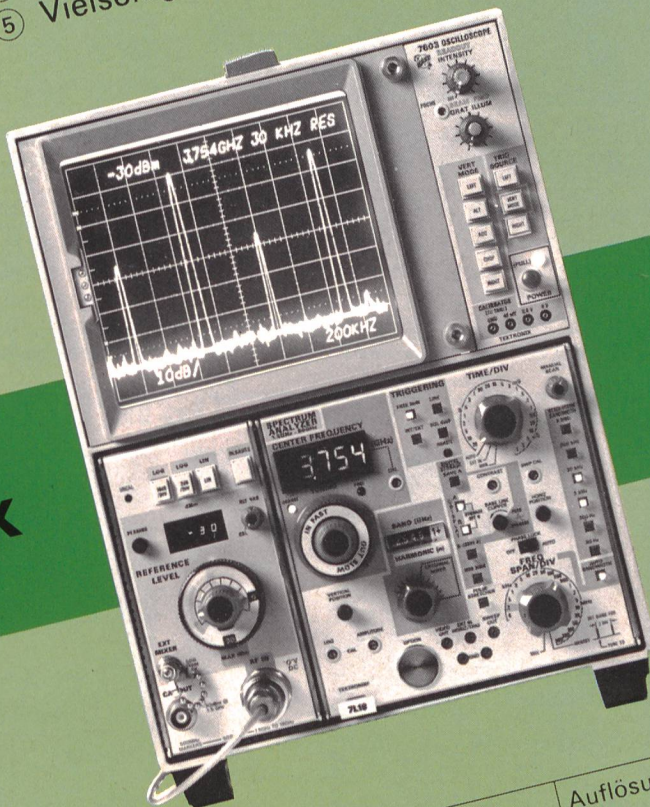
# 10 Hz bis 60 GHz

Tektronix offeriert heute ein komplettes Programm modernster Spektrumanalysen.

- ① Hervorragende Stabilität und Auflösung
- ② Komplette Bildanzeige mit allen Daten
- ③ Optimale Falschsignalunterdrückung
- ④ Dank  $\mu$ P mehr Möglichkeiten bei einfacher Bedienung
- ⑤ Vielseitigkeit durch 7000 Konzept

Elektronix  
orteile:

## Tektronix



## Spectrum Analyzer

Programm:

Typ	Bereich	Auflösung	Drift/Std.	Dynam. Bereich	Preis sFr. (7. 8. 78)
7L5/7603	10 Hz-5 MHz	10 Hz	5 Hz	80 dB	18 750
7L13/7613	1 kHz-1800 MHz	30 Hz	2 kHz	70 dB	25 700
7L18/7603	1,5-60 GHz	30 Hz	N x 2 kHz	80 dB	32 490

Zubehör:  
Low Cost:

Neu

Wir liefern auch Trackinggeneratoren und Zähler  
Verschiedene Modelle sind lieferbar

Downconverter-Modul zu 7L5 bringt zwei  
zusätzliche Messbereiche von 8-13 und 19-24 MHz

alle Preise exkl. WUST  
Tel. 042 21 91 92

# Tektronix®

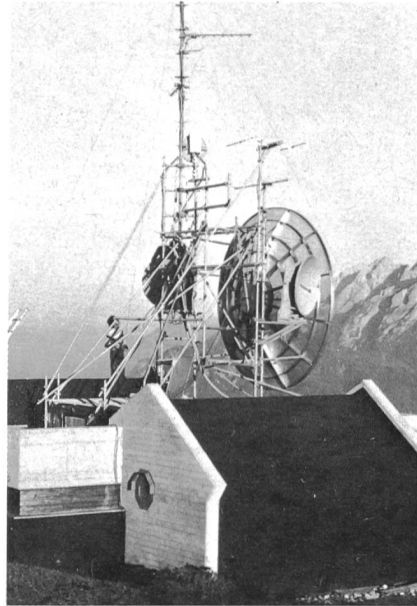
COMMITTED TO EXCELLENCE

Gubelstr. 11  
6301 Zug



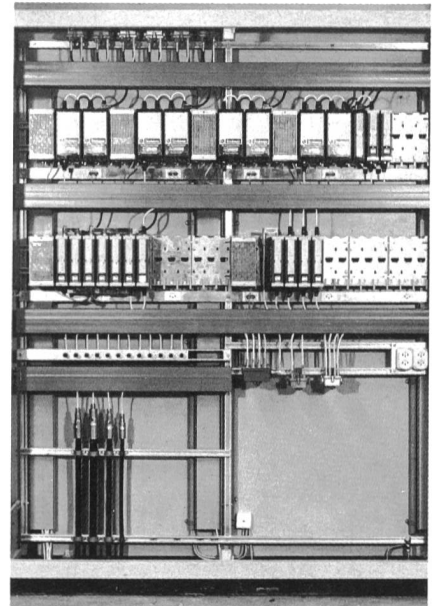
**Empfangsanlage St. Anton a. Arlberg**

Auf der 2811 m hohen Valluga werden die Signale von 6 ausländischen TV-Sendern empfangen, über Kabel zur Seilbahn-Mittelstation geleitet und von dort über Richtfunk zum Galzig bzw. zur Verteilung nach St. Anton a. A. und St. Christoph a. Arlberg weitergestrahlt.



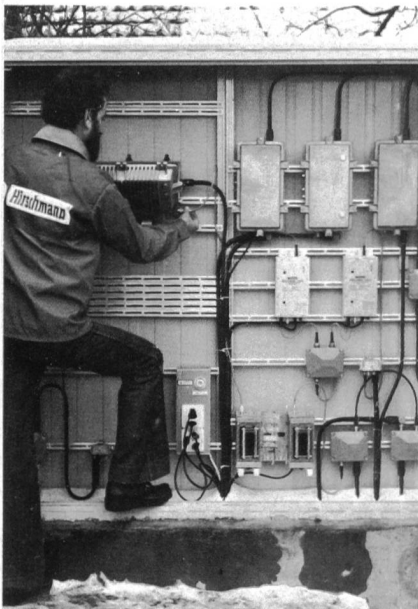
**Prov. Empfangs- und Sendeanlage Raum Innsbruck - Rangger Köpfl**

3 deutsche TV-Programme und 8 ausländische UKW-Programme werden hier empfangen und über 13 GHz-Richtfunk über 18 km in das „Olympische Dorf“ von Innsbruck geführt. Diese Anlage leitete das Kabelfernsehen in diesem Gebiet ein.



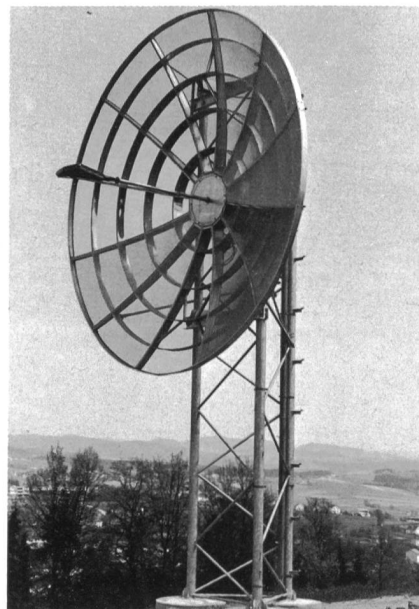
**Zentrale Altstätten/SG**

Die von EW-Altstätten betriebene Stadtantennenanlage bedient etwa 2000 Teilnehmer mit 8 TV-Programmen, teilweise mit Nachbarkanalbelegung. Unsere Signalaufbereitungsgeräte der Reihe Lfka haben hier, wie in vielen anderen Anlagen, durch Zuverlässigkeit und Preis überzeugt.



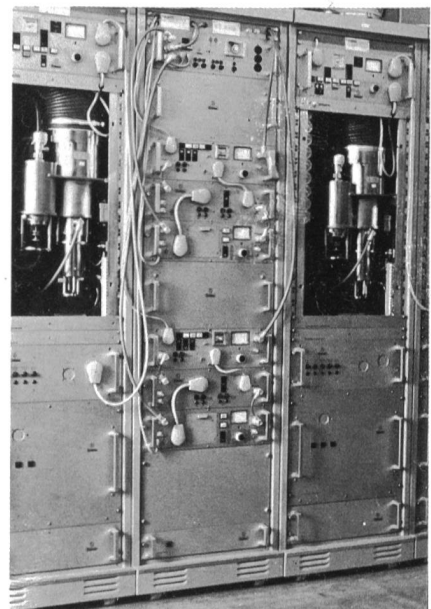
**Hauptverstärkerstelle Balzers/FL**

Die von der Landesantennenanlage des Fürstentums Liechtenstein angelieferten Signale werden hier an das Ortsnetz der Gemeinde Balzers übergeben. Der Aufbau dieser Verstärkerstelle erfolgte durch die ortsansässige Firma Radio-TV-Foser. Im Landesnetz sind bis zu 25 Verstärker von Century III kaskadiert.



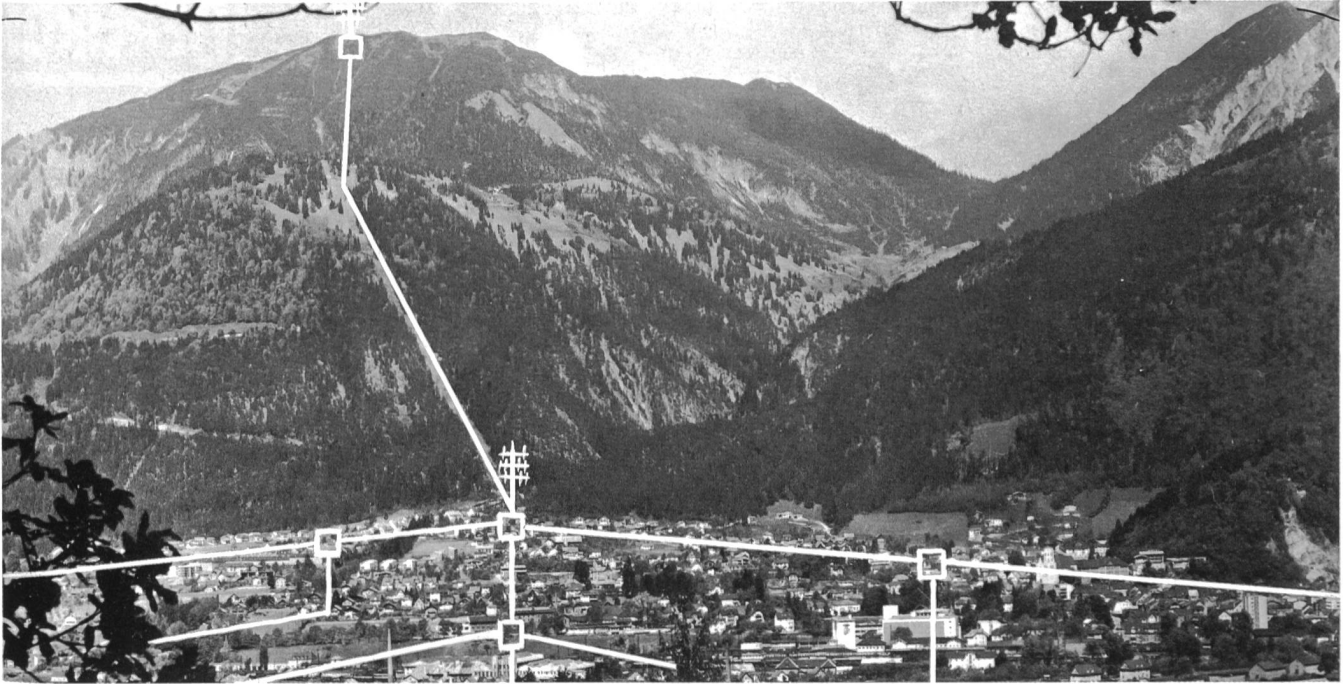
**UHF-Hochleistungs-Parabolantennen**

In schwierigen Empfangslagen bestens bewährt haben sich IRTE-Hochleistungsantennen für UHF-Empfang und UHF-Sender. Lieferbar sind Ausführungen mit 2 m, 3 m, 4 m und 6 m Durchmesser, auch in verstärkter Ausführung für bis zu 220 km/h Windgeschwindigkeit. Die eisgeschützten Erreger können breitbandig (für CATV) oder schmalbandig für den Einsatz in Sendeanlagen geliefert werden.



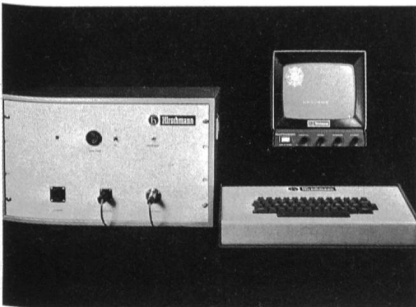
**Transposer (Lückenfüllsender)**

Die im Bild gezeigten an die PTT gelieferten Lückenfüllsender mit automatischer Umschalteneinrichtung versorgen vom in Österreich gelegenen Pfänder aus das Schweizer Rheintal vom Bodensee bis Oberriet/SG mit 3 Fernsehprogrammen. Diese Geräte arbeiten vom Polarkreis bis Südafrika für die verschiedensten Rundfunkanstalten. Spezielle Meßgeräte ergänzen das Lieferprogramm und erleichtern die Betreuung der Umsetzer, welche in Leistungsklassen zwischen 0,1 W und 2 KW geliefert werden.



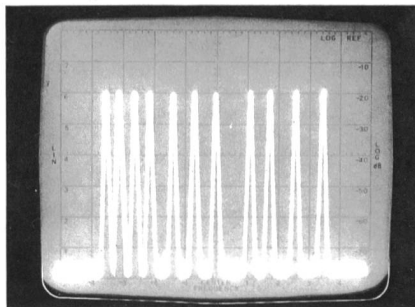
Die von der Firma Radio Lampert errichtete und betriebene Anlage umfaßt das derzeit größte Kabelfernsehnetz Österreichs. Die Empfangsantennen stehen auf dem Hohen Frassen in 1979 m Höhe. Über ein 3,8 km langes Zubringerkabel werden die Signale in das Versorgungsgebiet geführt.

## Neue Produkte, welche die Spitzenposition von Richard Hirschmann Electric rechtfertigen.



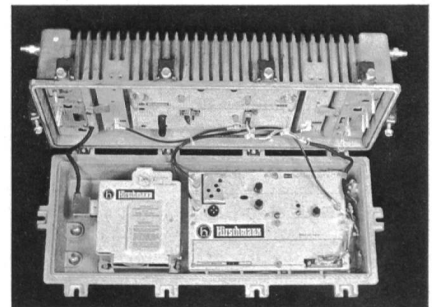
### Status Monitoring System

Überwachungssystem zur Fernkontrolle ausgedehnter Kabelnetze mit Zustandsmeldung und der Möglichkeit zur Fernschaltung. Eingesetzt im 250 km Kabelnetz der Manitoba-Telephone-System. Ein Produkt von Century III.



### UKW-Signalaufbereitung Lvu 8210

Selektive Kanalumsetzer für FM-Programme. Ein- und Ausgangsseite mit Quarzoszillator, mit einstellbarer Rauschsperrung, mit Senderkontrolle. Preiswert, flexibles Modulsystem. Ein Produkt unserer Entwicklung.



### Feed-Forward-Verstärker

Für höchste Anforderungen und Weitverkehrsnetze, aber auch für Teilnehmerverstärker mit hohen Ausgangssignalen stellt die Feed-Forward-Technik einen bedeutenden technischen Fortschritt dar. Die Verstärker sind durch ein vielseitiges Baukastensystem ideal für alle denkbaren Anlagen, in denen besonders gute Übertragungseigenschaften gefordert werden.

## weiß auch für Ihr Problem eine Lösung.

Hirschmann berät und plant, beliefert und errichtet Kabelfernsehnetze unterschiedlichster Ausdehnung. Sie finden vom Richtfunkzubringer bis

zur Teilnehmerdose zuverlässiges, preiswertes Material und erhalten Hilfestellung beim Neubau, Umbau oder Ausbau von Kabelfernsehnetzen.

Hirschmann ist Pionier im Bau von Kabelfernsehnetzen und Lückenfüllsendern und hat allein in Österreich schon über 200 Anlagen gebaut und geliefert.

Richard Hirschmann Electric, A-6830 Rankweil-Brederis, Oberer Paspelsweg 6-8, Tel. 05522/23471, Telex 052-239



# Sicherheit mit OERLIKON

**Accumulatoren-Fabrik Oerlikon  
8050 Zürich**

Binzmühlestrasse 86, Tel. 01/46 84 20, Telex 55 102 accu

Stationäre Batterien ● Traktions-Batterien ● Ladegleichrichter ● Wechselrichter ● Dauerstrom-Versorgung

www.oerlikon.com  
Netzunabhängige Stromversorgung mit OERLIKON-Batterien

# TV-Kamera-Report '78

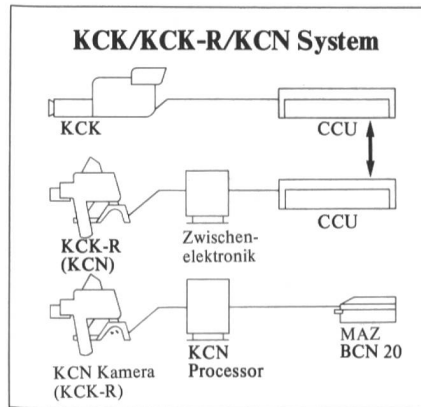
## Flexible Kamerasysteme für Studioeinsatz und EB

Eine geschlossene Produktlinie mit vier Grundmerkmalen: Qualität, Universalität, Beweglichkeit, System

Vom Hersteller professioneller Fernsehkameras verlangt man heute, daß seine Produktlinie für alle denkbaren Anwendungen konzipiert ist.

Bosch Fernseh entspricht dieser Forderung mit Kamerasystemen hoher Flexibilität. Sie decken nahtlos die ganze Skala ab: vom kompletten Studiosystem über die beweglichen Versionen für Elektronische Berichterstattung (EB) bis hin zu preiswerten, unkomplizierten Modellen für elektronische Produktion von Video-Software.

Mit Bosch-Kameras arbeitet ein Produktionsteam unter allen Bedingungen als echte kreative Einheit.



Ein Farbkamerazug von höchster Qualität und mit automatisierten Funktionen: KCK

Das KCK-Kamerasystem als Basis der Bosch-Linie gestattet Aufnahmen mit Stativ und von Hand, im Studio- und U-Wagenbetrieb.



Außenproduktion mit der KCK

Kamera, kompakte Kontrolleinheit und Bedienteil ergeben zusammen einen Kamerazug höchster Qualität für alle TV-Standards und Farbnormen. Zahlreiche Funktionen sind automatisiert, so z. B. Schwarz- und Weiß-Balance, Blendeneinstellung und Centering.

Die KCK arbeitet nach dem 3-Röhren-Separat-Luminanz-System. 30-mm-Röhren ergeben hohe Auflösung.

**Generalvertretung für Studio-Geräte:**

**Philips AG, Abt. Telecommunication, Edenstr. 20, 8027 Zürich**



Reportageaufnahme mit der KCK

Zusätzlich ist Koaxial- oder Mehrdrahtbetrieb möglich.

**Leicht, handlich und in das KCK-System integriert: die Farbfernsehkamera KCK/R**

Die KCK-R läßt sich bequem auf der Schulter tragen und erlaubt so dem Kameramann in jeder Situation eine dynamische Bildgestaltung.



Bewegungsfreiheit mit der KCK/R

Anstelle der KCK kann über eine Zwischenelektronik der Kamerakopf der KCK/R an die Kontrolleinheit angeschlossen werden.

Diese vielseitige Bosch-Reporterkamera mit den Eigenschaften der KCK vereint die Bedienflexibilität einer portablen mit den Vorzügen einer erstklassigen Studio-Kamera. Auch hier sind Einstell- und Betriebstechnik automatisiert, Koaxial- oder Mehrdrahtbetrieb wahlweise möglich (max. 2000/800 m).

**Elektronische Berichterstattung und mobile Außenproduktion: KCA 90**

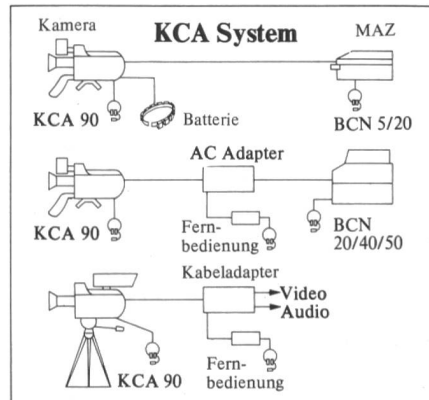
Dieses portable, batteriebetriebene Kamerasystem mit seinen Einsatzmöglichkeiten gibt dem Kameramann optimale Aufnahmefreiheit.

Für Verbundbetrieb bei Außen- und Studioproduktionen kann die KCA 90 leicht in die übliche Betriebstechnik eingefügt werden.



KCA 90

Die ausgezeichnete Bildschärfe wird durch eine horizontale und vertikale Aperturkorrektur mit Dual-Delayline-System und Kammfilter erreicht. Mit leicht austauschenden.



Entscheidend für EB sind die Möglichkeiten der alternativen Stromversorgung mit Batteriegürtel, Autobatterie, Netz. Der leichte Kamerakopf enthält die gesamte Elektronik. Blende, Weißbalance und Schwarzwertfunktionen sind automatisiert. Die Aufzeichnung in voller Studioqualität kann direkt auf eine tragbare, batteriebetriebene BCN 5- oder BCN 20-MAZ erfolgen.

Da das KCA 90-Kamerasystem für elektronische Berichterstattung sowie für Studio- und Außenproduktionen eingesetzt wird, ergibt sich eine optimale Auslastung im Betrieb und somit eine hohe wirtschaftliche Nutzung der Investition.

**TCX, TXK: CCTV-Kameras mit Studioqualität**

Die Aktivitäten von Bosch Fernseh im medizinischen, schulischen und industriellen Bereich haben zu einer er-



TCX

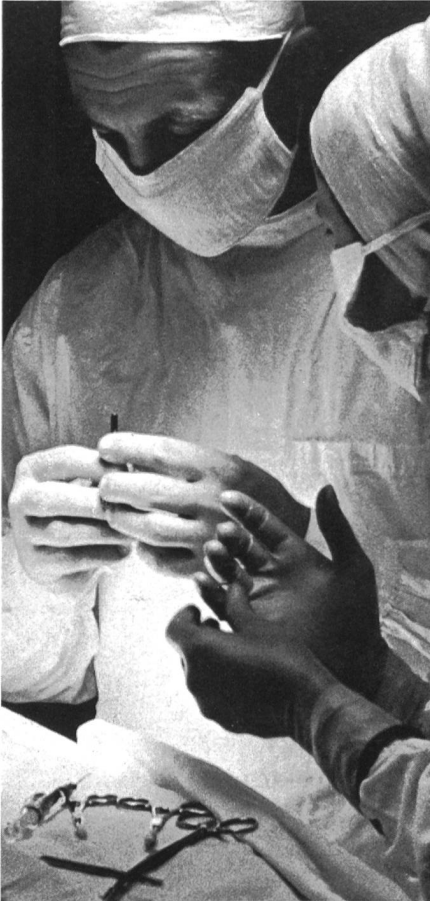
gänzenden Produktion sehr preiswerter Kameras geführt.

Die TCX mit drei 2/3-Zoll-Röhren ist eine Kamera mit naturgetreuer Farbwiedergabe in Studioqualität.

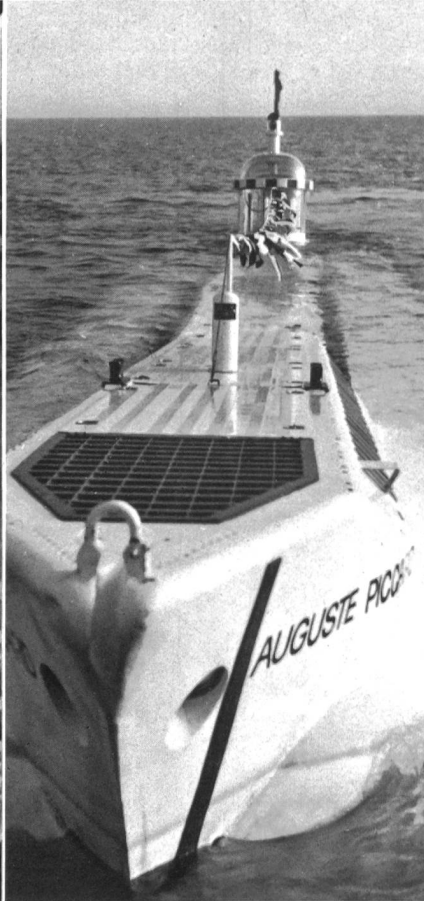
# BOSCH

Robert Bosch GmbH,  
Geschäftsbereich Fernsehanlagen,  
Postfach 429, D-6100 Darmstadt,  
Federal Republic of Germany

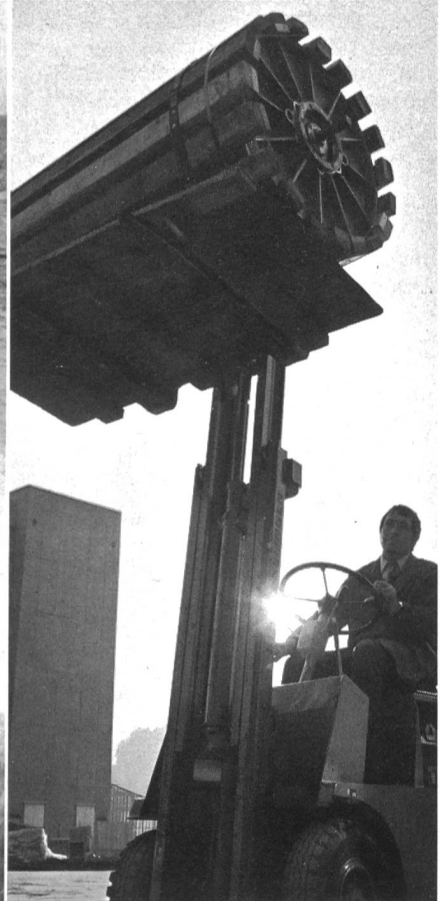
# Electrona Batterien. Kraftvoll, zäh und zuverlässig. In allen Lebenslagen.



**Im Notfall.** Wo Zuverlässigkeit oberstes Gebot ist, wo ein Ausfallen des Stroms Leben gefährden kann – in Notstromanlagen von Spitälern, Atomkraftwerken oder Flughäfen –, da findet man die langlebigen Electrona-Dural Batterien.



**Im Spezialfall.** Für ausgefallene Probleme entwickeln wir Lösungen nach Mass. Electrona-Dural Batterien für den Expo-Mesoscah «Auguste Piccard» etwa. Oder 30 Tonnen Batterien für das Forschungs-U-Boot «Ben Franklin»: Sie befinden sich direkt im Meerwasser und müssen einen ungeheuren Druck aushalten.



**Im Normalfall.** Stapler und andere Elektrofahrzeuge fahren mit Traktionsbatterien von Electrona. Denn Electrona-Dural Batterien sind voll geballter Kraft, langlebig, wartungsarm, unkompliziert und zuverlässig – kurz: sympathische, unauffällige Schwerarbeiter. Und in Miete erst noch wirtschaftlicher.



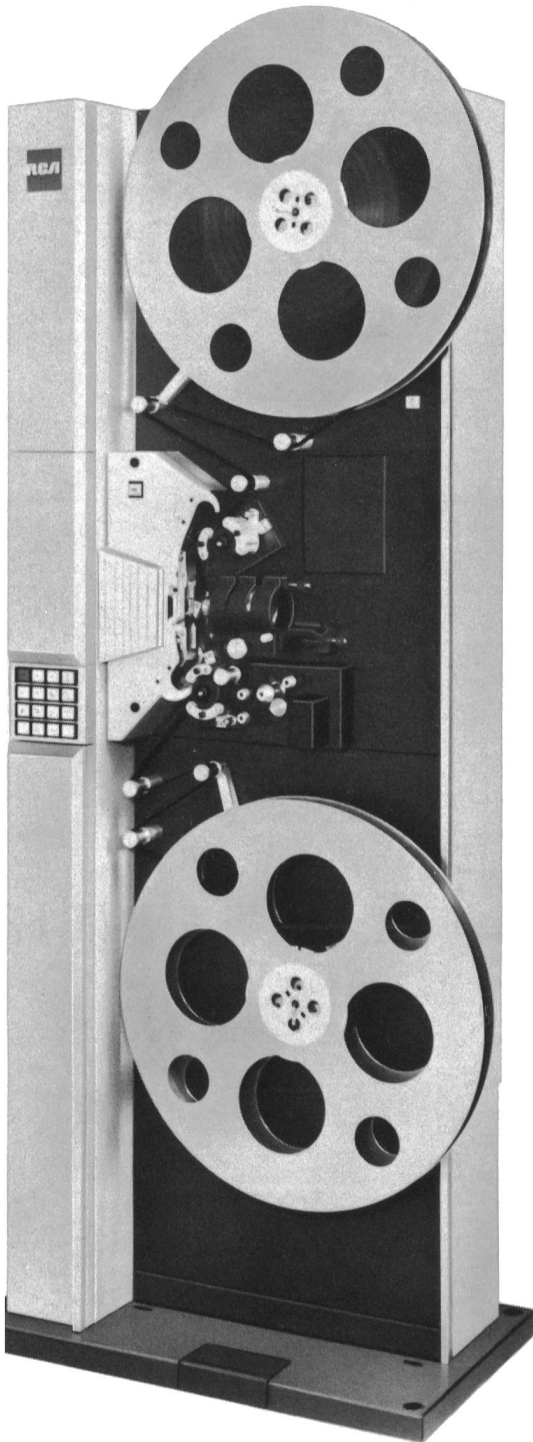
Electrona S.A. Accumulatorenfabrik, 2017 Boudry/NE  
Tel. 038 44 21 21 Telex 35 398

P.S. Übrigens finden Sie bei Electrona auch die genau auf die Batterien abgestimmten Ladegeräte. Und nicht zuletzt auch Autobatterien, Batterien für die Zugbeleuchtung, vollständig wartungsfreie Kleinakkumulatoren sowie Nickel-Kadmium-Batterien.

# RCA

Photophone  
Systems

## FR-35B SERVO CONTROLLED 35 mm PROJECTOR



A totally new Concept in 35 mm Projector Design, the Servo Controlled FR-35B meets the demanding Post-Production Application Needs in Motion Picture Re-Recording Systems and in Teleproduction Facilities.

#### Standard Features:

- 24 or 25 fps Forward and Reverse
- High Speed (150 fps) forward and reverse Flow and Rewind
- Fast Start (1 s for Sound Stability)
- Locks to Line, TV Vertical Sync. or External Drive Source
- Adapts to World Wide Standards
- Servo Synchronized Shutter
- Excellent Picture Stability
- Film Frame Rate and TV Frame Rate Time Base

#### Accessories and Options:

- Freeze Frame
- Remote Control Panels
- Magnetic Sound
- 1800 Reel Capacity
- Servolock Synchronizer
- Piclear Assembly
- Variable Speed Operation (0...48 fps)
- Instant Start/Stop
- Frame to Frame Synchronization with other Projectors and Tape Recorders
- Drum Accelerator Kit
- Module Extender
- Variac Controlled Projection Lamp
- Frame Counter

The FR-35B Servo Controlled 35 mm Projector offers automatic Control of special Processes, Scene-to-Scene Color Correction and Scene Selection for the Ultimate in Film-to-Tape Transfer Applications.

FR-35B Servo Controlled 35 mm Film Projectors are now installed in the new Lugano-Comano Studios of Radiotelevisione della Svizzera Italiana in conjunction with the latest versions of the famous RCA TK-28B Teleciné Equipments.

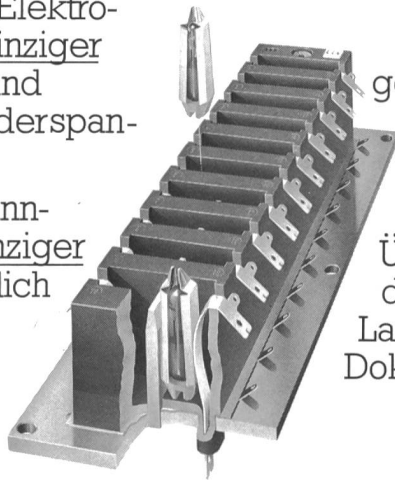
# **baerlocher ag**

Postfach 485, 8021 Zürich, Tel. 01 42 99 00

# Was kann an einem Überspannungsableiterhalter schon Einzigartiges dran sein?

**Das:** Der USPGL 20 von Elektro-Winkler kann als einziger seiner Art zugleich für Stark- und Schwachstrom, Klein- und Niederspannungen verwendet werden.

Er schliesst dank seinem sinnreichen Montageprinzip als einziger falsche Anschlüsse grundsätzlich aus.



Und er ist als einziges Schweizer Fabrikat für den NEMP\*-Schutz geeignet – entspricht also auch als einziges allen erschwerten Anforderungen.

Einen so vielfältig einzigartigen Überspannungsableiterhalter würden Sie gern näher kennenlernen? Lassen Sie sich unsere detaillierte Dokumentation zuschicken!

\*NEMP = Elektromagnetischer Puls von Nuklearexplosionen. Schutz vor NEMP-Einwirkungen benötigen – wie vor Blitzeinschlag – im Prinzip alle elektrischen Systeme, in erster Linie natürlich militärische und Zivilschutzanlagen.

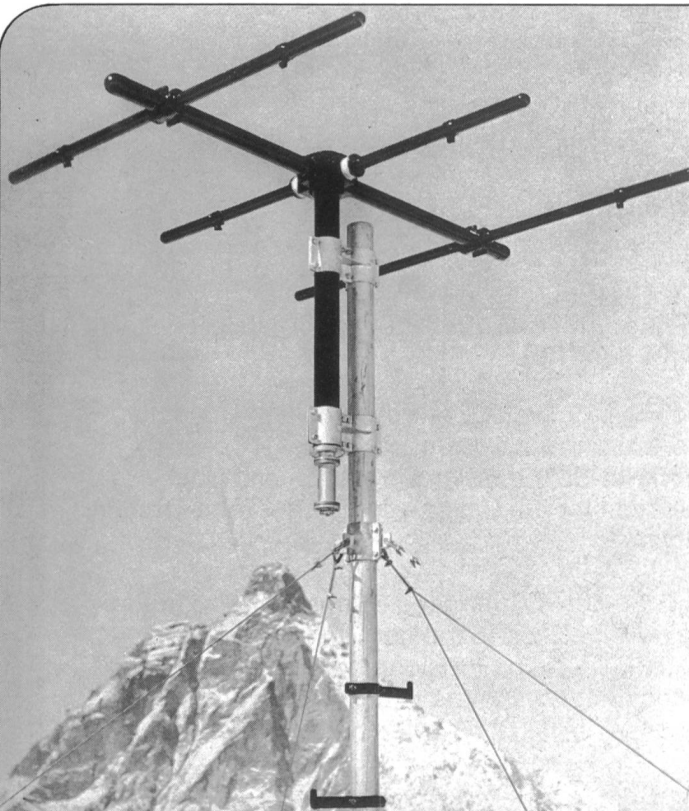
⚡ Schweizer Patent 57 87 89



**Elektro-Winkler & Cie AG**

CH-8152 Glattbrugg, Industriestrasse 34, Telefon 01-810 40 40  
Telex ch 56 407 ewina

Dr. Juchli 589 Wf



25 JAHRE  
FERNSEHEN  
IN DER SCHWEIZ



**ROHDE & SCHWARZ**

SEIT 25 JAHREN  
AN DER SPITZE

Generalvertretung  
und Service  
für die Schweiz



**ROSCHI  
Telecommunication AG**

3000 Bern 31, Postfach 63  
Telex 32 137  
Telefon 031 44 27 11



## AEROTERMICA SA

Via Beltramina 1  
6900 Lugano TI  
091 51 10 35

IMPIANTI DI VENTILAZIONE E CONDIZIONAMENTO D'ARIA

# Sag's doch schnell per COMBISOL®

COMBISOL ist das umfassende und komplette Elektrifizierungs-System. Es ist Installationskanal und Sockelleiste zugleich. COMBISOL enthält sämtliche Strom-, Radio- und TV-Leitungen und als erstes Sockelleisten-Installationssystem auch die T+T-Leitungen und T+T-Anschlüsse.

COMBISOL hat die strengen Prüfkriterien der PTT als T+T-Installationssystem bestanden. Der oberste Teil der 3-Kammer-Sockelleiste dient zur Einlage des Installationsdrahtes J 51. Grosszügige Platzver-

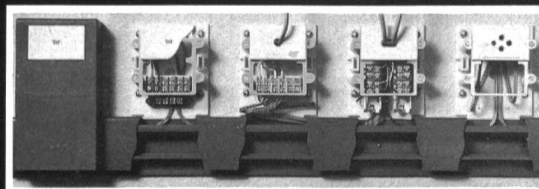
Einzigartiger COMBISOL-Vorteil – das Elektrifizierungs-System bleibt jederzeit zugänglich für spätere Veränderungen.

hältnisse im Apparatetank sowie auf-schnappbare Anschlussklemmen, Blind-abdeckplatten, Frontplatten und Steck-dosen rationalisieren die Montage.

Die Vorteile liegen für einmal nicht auf der Hand, sondern am Boden! Das ganze Leitungssystem bleibt leicht zugänglich,

jederzeit ergänzbar und trotzdem optisch im Hintergrund.

COMBISOL eignet sich gleichermassen für Altbau-Renovationen, Neubauten und überall dort, wo räumliche Veränderungen nötig werden. In Büros, Läden, Ateliers, in Wohnungen und Einfamilienhäusern. Also überall dort, wo auch telefoniert wird. Darum: Sag's doch schnell per COMBISOL!



COMBISOL-Apparatetank

T+T-Durchgangskasten

T+T-Anschlusskasten für 1 Apparat

T+T-Anschlusskasten für 2 Apparate

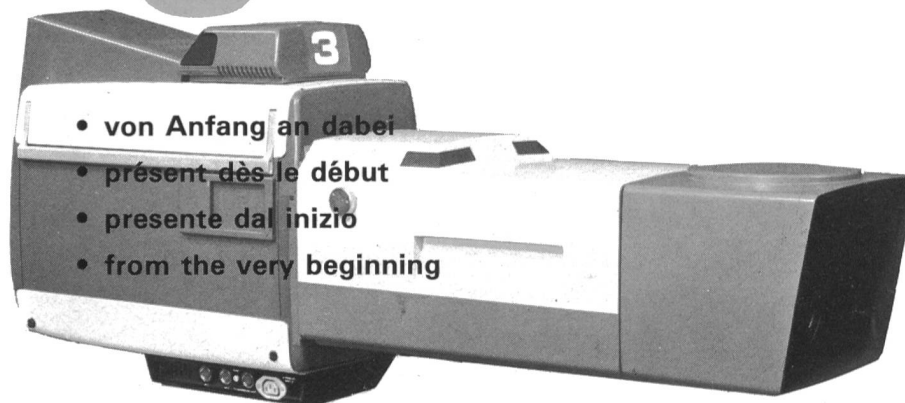
T+T-Steckdose

Feller AG  
CH-8810 Horgen  
Ø 01 725 65 65

*Feller*

Elektrotechnik  
Informatik

# angēnieux



- von Anfang an dabei
- présent dès le début
- presente dal inizio
- from the very beginning

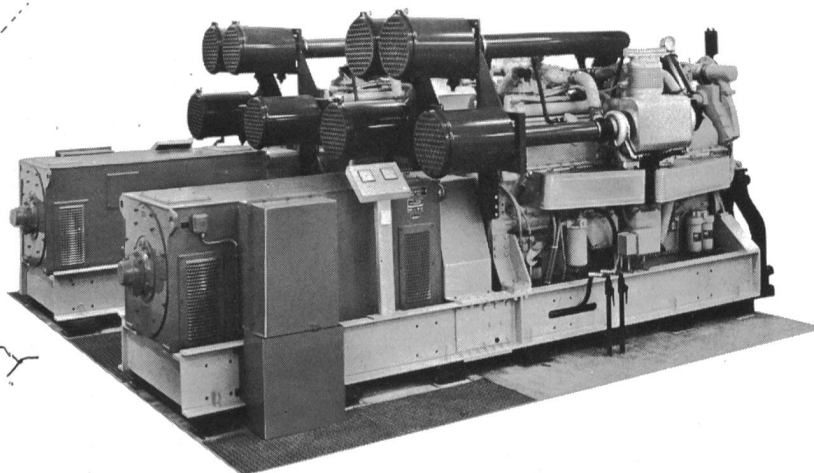
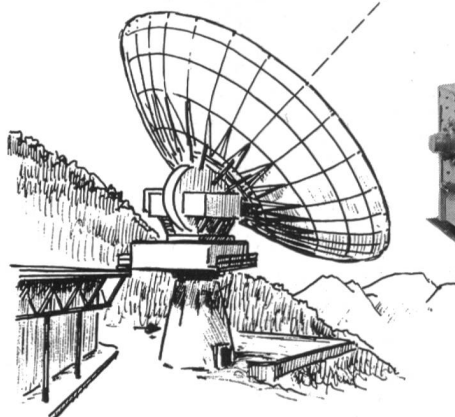
14, RUE LE CORBUSIER  
1208 GENÈVE / SUISSE  
TÉLÉPHONE (022) 46 83 83  
TÉLEX 27670 OPTIC CH

SALES AGENT FOR

**angēnieux**

opticom<sub>sa</sub>

45



GM Diesel Notstromaggregate für Telecommunications und Radaranlagen, sowie für Banken, Spitäler und andere Verwendungen.

**GM**

**GENERAL MOTORS SUISSE S.A. BIEL**  
DIESEL ABTEILUNG

TEL. (032) 215111



**Auch Muschelantennen  
von AEG-Telefunken tragen  
seit Jahren zu einem  
problemlosen Fernsehempfang  
in der ganzen Schweiz bei.**



**ELEKTRON AG**

Generalvertretung AEG-TELEFUNKEN, 8804 Au ZH  
Telefon 01 783 01 11

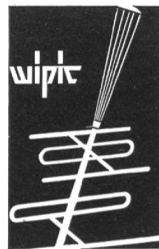
**vonRoll**

**Von Roll baut Antennentürme**

Auch für Ihre  
Gemeinschaftsantenne

---

Von Roll AG  
Maschinen und Fördertechnik  
CH-3001 Bern  
Telefon 031 23 14 44



## Antennen für:

Flugsicherung  
Militär  
Polizei  
PTT  
Verkehrsfunk  
Radio\* und Fernsehen\*

\* Verkauf durch die Fachgeschäfte

**Wicker-Bürki AG, 8057 Zürich**

Antennenfabrik Berninastrasse 30  
Telefon 01 46 98 93, Telex 55 340

Notre programme de développement et de fabrication  
**Unités et appareils électroniques et mécanique de précision.**

**Atelier d'outillage et de découpage.**

**Nickelage et zingage galvanique de pièces isolées et en séries.**

**Découpage fin et découpage rapide.**



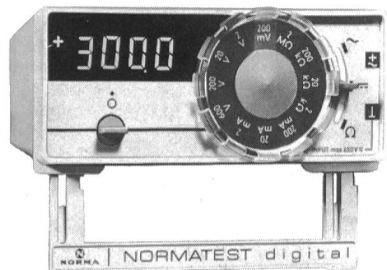
**ESSOR SA, 3280 MORAT**

Fabrique d'appareils  
et mécanique de précision

Téléphone 037 71 26 91  
Telex 33838 Jetel

Notre ingénieur de vente est en  
tout temps à votre entière  
disposition

## Digital-Messgeräte von NORMA im Taschenformat



### NORMATEST digital

● 21 Messbereiche U/I $\pm$ ; Ohm ● Mit kleinem, ansteckbarem Shunt Strom bis 20 A $\pm$  ● Netzfrequenzbereich bis 40 kHz

### NORMATEST digeff

● Wie NORMATEST digital, jedoch **TRUE RMS** ● Nennfrequenzbereich bis 20 kHz

### NORMAPONT digital

● 13 Messbereiche bis 30 MOhm, 30  $\mu$ F, 300 V= ● Auflösung 10 mOhm, 1 pF, 100 mV

**Gemeinsame Merkmale aller Geräte:** ● Grosse LED-Anzeige 9 mm,  $\mp$  3000 Digits ● Akku- oder Netzbetrieb ● Kleinste Abmessungen 108x54x136 mm ● Voller Überlastschutz in allen Bereichen ● Nur 2 Eingangsbuchsen für alle Bereiche

Im gleichen Gehäuse lieferbar: ● Digitales Temperaturmessgerät NORMATEMP digital

Generalvertretung:



### Armin Zürcher AG

Grubenstrasse 54, Postfach, 8045 Zürich  
Telefon 01 66 17 50